

Dem Heiligen Vater, Papst Franziskus, gewidmet



15 Momenti Francescani

I. Demut L'umiltà

Andreas Willscher (*1955), 2019

$\text{♩} = \text{ca. } 100$

(Oboe 8' oder andere Solostimme)

Orgel *mp*

sanfte Stimmen 8' (+4')

7

13

20

26

II.

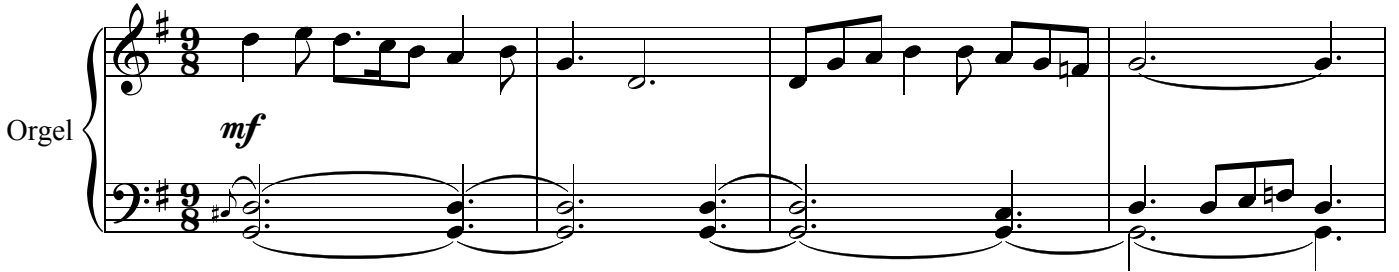
Die Krippe in Greccio

Il Presepe di Greccio

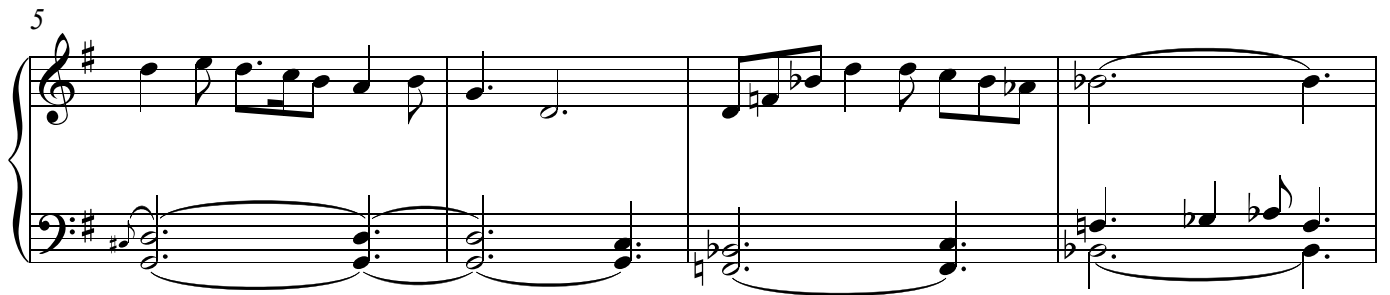
♩ = ca. 80

Orgel


mf



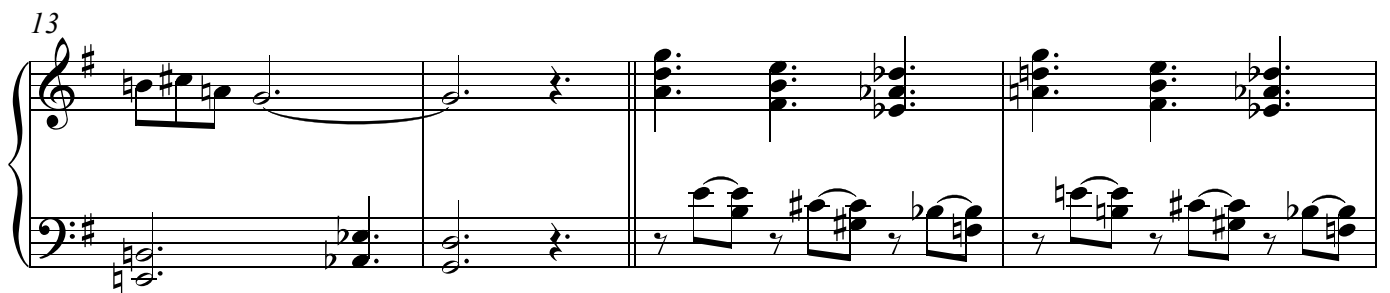
5



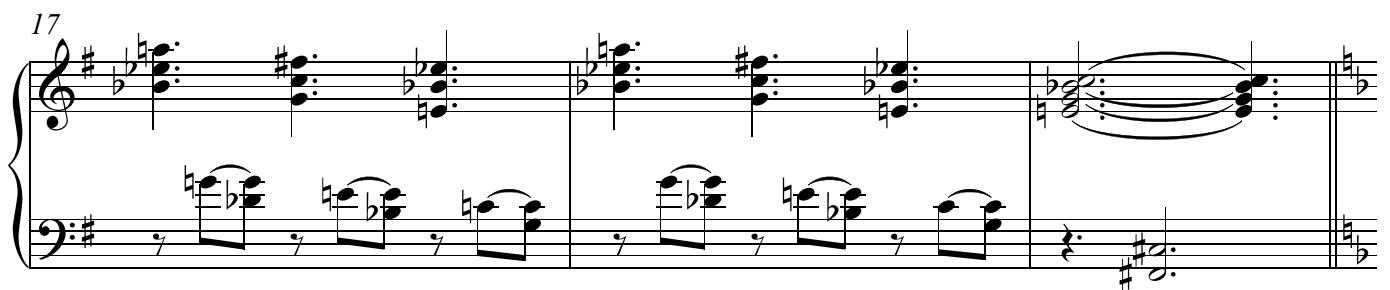
9



13



17



V.
Die Vogelpredigt
La predica agli uccelli

♩ = ca. 82

Grundstimme 8' + hohe Aliquotstimme(n)

Orgel

mf

4

7

10

Grundstimme 8'

14

più lento, cantabile

VII.

Lied der Blumen

Il cantico dei fiori

♩ = ca. 69

Cornet (od. Oboe 8')

Orgel

Gambe, Vox coelestis

6

11

16

Gambe,
Vox coelestis

21

27 Cornet (od. Oboe 8')

3

dim.

3

IX.

Der Weinberg

La vigna

♩ = ca. 86

Orgel

ff

5

10

14

mf

19

XI.

Der Engel mit der Violine

L'angelo con il violino

♩ = ca. 90

Gambe, Vox coelestis

Orgel

mf

3

3

3

6

3

11

3

3

16

3

3

3

3

21

Prinzipal 8' (od. Oktave 4', 8^{vb})

3

3

XIII.

Der heilige Franziskus gebietet den Schwalben Ruhe

S. Francesco impone il silenzio ai colombi

parlando, rubato, quasi recitativo

*lang**lang*

Orgel

Flöten 8', 4' (evtl. 1' und/oder Terzian)

Flöte 8'

3

tr

5

8

10

Fine

XV.

Bruder Rufino

Frate Rufino

Con moto (ruhig fließend)

Orgel

sempre legato p

6

molto rit. *lang*

11

a tempo

16

20

Vorwort

In den letzten Jahren entstanden zahlreiche Werke verschiedenster Gattungen und Besetzungen, die sich auf den Heiligen Franz von Assisi beziehen. Da lag es nahe, dass auch ein Komponist, der seit 1971 das Amt des Organisten an der katholischen Pfarrkirche St. Franziskus im Hamburger Stadtteil Barmbek ausübt, diesem beliebten Heiligen eine musikalische Reverenz erweist. Seit 2015 ist St. Franziskus „Kirche eines Pastoralen Raumes“ und gehört zum Konvent der Schwarzen Franziskaner, der in Danzig beheimatet ist.

Den meisten der in dieser Edition vertretenen Meditationen liegen textlich die *Fioretti*, die Legenden zum Hl. Franziskus, zugrunde. Die darin behandelten Themen bieten sich zu einem großen Teil als regelrechte „Programm Musik“ für die Orgel an.

Um eine Ausführung auch auf historischen Instrumenten zu ermöglichen, sind alle Stücke manua-liter gehalten, wobei das Pedalspiel je nach Anlage des Stückes und Geschmack des Spielers hinzutreten kann. Die Registrierangaben sind bewusst spärlich gehalten und dienen lediglich als Anregungen, um dem Interpreten – auch vor dem Hintergrund der Disposition des Instrumentes – große Freiheit bei der klanglichen Ausgestaltung zu lassen. Instrumentenbaulich bedingt fehlende Töne (bei „kurzer Oktave“) können stillschweigend durch Oktavierungen erzielt werden. Das gilt auch für Spitzentöne, die ggf. nicht verfügbar sind und durch Tiefoktavierung erlangt werden können.

Die überwiegend meditativ gehaltenen Stücke dieses Zyklus' eignen sich für eine konzertante Gesamtauführung ebenso wie für eine auszugsweise Interpretation in Gottesdienst und Konzert.

Die vorliegende Komposition ist Papst Franziskus gewidmet, der im Oktober 1986 – damals noch als Pater Jorge Mario Bergoglio SJ – in der Hamburg-Wandsbeker Kirche St. Joseph (s. u.) eine Heilige Messe feierte und zwei Kinder taufte, was noch heute in den dortigen Kirchenbüchern nachzulesen ist.

Hamburg, im Juli 2019

Andreas Willscher

Der Komponist

Andreas Willscher, geboren 1955, studierte in Hamburg Komposition und Musiktheorie bei Gün-ter Friedrichs und Orgel bei Ernst-Ulrich von Kameke (ergänzende Studien in Paris). 1971 wurde er zum Organisten der St. Franziskus-Kirche in Hamburg und 2000 zum Organisten an St. Joseph in Wandsbek ernannt. Darüber hinaus war er als Keyboarder in diversen Jazz- und Rock-Ensembles tätig. Er erhielt bei Kompositionswettbewerben zahlreiche (auch Erste) Preise und ist Träger des Sudetendeutschen Kulturpreises 1995.

Sein vielfältiges kompositorisches Werk, in dem auch ungewöhnliche Instrumentalbesetzungen vertreten sind, umfasst alle Sparten – es reicht von den Gattungen Oper, Oratorium, Symphonie, Chor- und Kammermusik bis zu Liedern, Kabarett, Musical und Werken für Rock-Ensemble und Symphonieorchester, wobei der Schwerpunkt auf der Orgelmusik und der geistlichen Vokalmusik liegt. Andreas Willscher ist Autor einer Biographie über den renommierten böhmisch-hamburgischen Musikkritiker und Komponisten Ferdinand Pfohl. Die langjährige Zusammenar-beit mit dem Butz-Verlag führte bereits zu zahlreichen Kompositionen, Bearbeitungen und Her-ausgeberschaften, die den Namen Andreas Willscher tragen.

Foreword

In recent years, numerous works in all sorts of genres and for all sorts of soloists and ensembles have been written in honour of St Francis of Assisi. It was therefore only natural for a composer who has served since 1971 as organist at the Catholic church of St Francis in Barmbek, Hamburg, to offer a musical devotion to this beloved saint. Since 2015, St Francis has been the church of a pastoral area belonging to the monastery of the Order of Friars Minor Conventual based in Gdansk.

Most of the meditations to be found in this edition are based on the text of the *Fioretti*, the legends of St Francis. Many of the subjects in these legends lend themselves perfectly to programmatic music for the organ.

In order to permit performance on historic instruments as well as modern ones, all of the pieces are written for manuals, with the added use of the pedal being possible depending on the type of piece and taste of the performer. Suggestions of registrations have deliberately been kept to a minimum in order to give the performer a great deal of freedom in choosing the stops, not least in view of the specification of the organ. Where notes go above or below the range of the instrument (e.g. in the case of a “short octave”), these can be played an octave higher or lower.

The generally meditative pieces contained in this cycle can be played as a whole in a concert, or extracts can be performed in services and concerts.

This composition is dedicated to Pope Francis, who in October 1986 – then still as Father Jorge Mario Bergoglio SJ – celebrated Holy Mass in the Church of St Joseph in Hamburg-Wandsbek (see below) and baptised two children, as can still be read in the church’s records.

Hamburg, July 2019

Andreas Willscher

The composer

Andreas Willscher, born in 1955, studied composition and theory of music in Hamburg with Günter Friedrichs and organ with Ernst-Ulrich von Kameke (with additional studies in Paris). He was appointed organist at St Francis in Hamburg in 1971, and at St Joseph in Wandsbek in 2000. He also played keyboards in various jazz and rock ensembles. He has been awarded numerous prizes (including first prizes) in composition competitions and received the Sudeten German Cultural Prize in 1995.

His diverse range of compositions, which also include unusual instrumental ensembles, cover all genres – from opera to oratorio, symphonic, choral and chamber music, to songs, cabaret, musicals and works for rock group and symphony orchestra; most of his works are for organ or are sacred choral pieces. Andreas Willscher has written a biography of Ferdinand Pfohl, the leading music critic and composer from Bohemia/Hamburg. His many years of cooperation with Butz-Verlag have produced numerous compositions, arrangements and edited publications bearing his name.

Translation: Andrew Sims

Prefazione

In questi ultimi anni sono state composte numerose opere di vario genere e strumentazione che si ispirano a San Francesco d'Assisi. E' per questo motivo che anche un compositore – organista dal 1971 presso la Chiesa Parrocchiale Cattolica di San Francesco nel quartiere Barmbek di Amburgo, ha voluto offrire un omaggio musicale a questo Santo così popolare. Dal 2015 la chiesa di San Francesco è uno spazio pastorale appartenente al Convento dei Francescani Neri di Danzica.

La maggior parte delle composizioni rappresentate in questa edizione si basa sul testo *I Fioretti* di San Francesco, una raccolta di episodi riguardanti la vita del Santo. I temi trattati in essi si prestano in gran parte come „musica a programma” per organo.

Per renderne possibile l'esecuzione anche su strumenti storici, tutti i brani sono scritti per tastiera, con la possibilità di aggiungere l'uso del pedale ove il brano lo permetta e l'organista lo desidera. Le indicazioni per la scelta dei registri sono volutamente scarse e pensate soltanto come suggerimenti per l'esecutore, lasciandogli così la massima libertà di elaborazione, in base anche al tipo di strumento a disposizione. I toni mancanti a causa della costruzione dello strumento a “ottava corta” vanno sostituiti dai relativi suoni all'ottava. Questo vale anche per le note di testa che potrebbero non essere disponibili e quindi sostituiti da quelli all'ottava inferiore.

I brani prevalentemente meditativi di questo ciclo sono adatti sia all'esecuzione completa che a quella parziale durante la Messa, oppure in forma di concerto.

La presente composizione è dedicata a Papa Francesco che nell'ottobre 1986 – ancora come Padre Jorge Bergoglio SJ – celebrò la Santa Messa nella Chiesa di San Giuseppe ad Amburgo-Wandsbek, battezzando due bambini. Tale fatto è ancora oggi documentato nei libri della Chiesa.

Amburgo, luglio 2019

Andreas Willscher

Il compositore

Andreas Willscher, nato nel 1955, ha studiato composizione e teoria della musica ad Amburgo con Günter Friedrichs e organo con Ernst-Ulrich von Kameke complementando gli studi a Parigi.

Nel 1971 è stato nominato organista nella Chiesa di San Francesco ad Amburgo e nel 2000 organista in quella di San Giuseppe a Wandsbek. Ha suonato anche la tastiera in vari gruppi jazz e rock e vinto numerosi premi (tra cui alcuni primi) in diversi concorsi di composizione. Nel 1995 ha ottenuto il Premio Culturale Tedesco dei Sudeti.

I suoi lavori sono vari e includono anche l'uso di strumenti inconsueti, spaziando in tutti i generi musicali: l'opera lirica, l'oratorio, la sinfonia, la musica corale e da camera, i canti, il cabaret, il musical e le opere per ensemble rock e orchestra sinfonica. L'interesse maggiore è però rivolto alla musica organistica e vocale sacra. Andreas Willscher è autore di una biografia di Ferdinand Pfohl, il famoso critico musicale boemo-amburghese. Ha curato inoltre numerose composizioni e arrangiamenti, collaborando con le Edizioni J. Butz.

Traduzione: Eva Gruhn

Inhalt

1. Demut – L’umiltà	4
2. Die Krippe in Greccio – Il Presepe di Greccio	6
3. Der Mantel mit den Sternen – Il mantello con le stelle	8
4. Die heilige Armut – La santa povertà	9
5. Die Vogelpredigt – La predica agli uccelli	10
6. Bruder Wolf – Frate lupo	12
7. Lied der Blumen – Il cantico dei fiori	14
8. Bruder Masseo – Frate Masseo	15
9. Der Weinberg – La vigna	16
10. Bruder Bernardo – Frate Bernardo	18
11. Der Engel mit der Violine – L’angelo con il violino	20
12. Bruder Giovanni – Frate Giovanni	22
13. Franziskus gebietet den Schwalben Ruhe – S. Francesco impone il silenzio ai colombi	24
14. Die heilige Klara segnet das Brot – S. Chiara benedice il pane	26
15. Bruder Rufino – Frate Rufino	28